

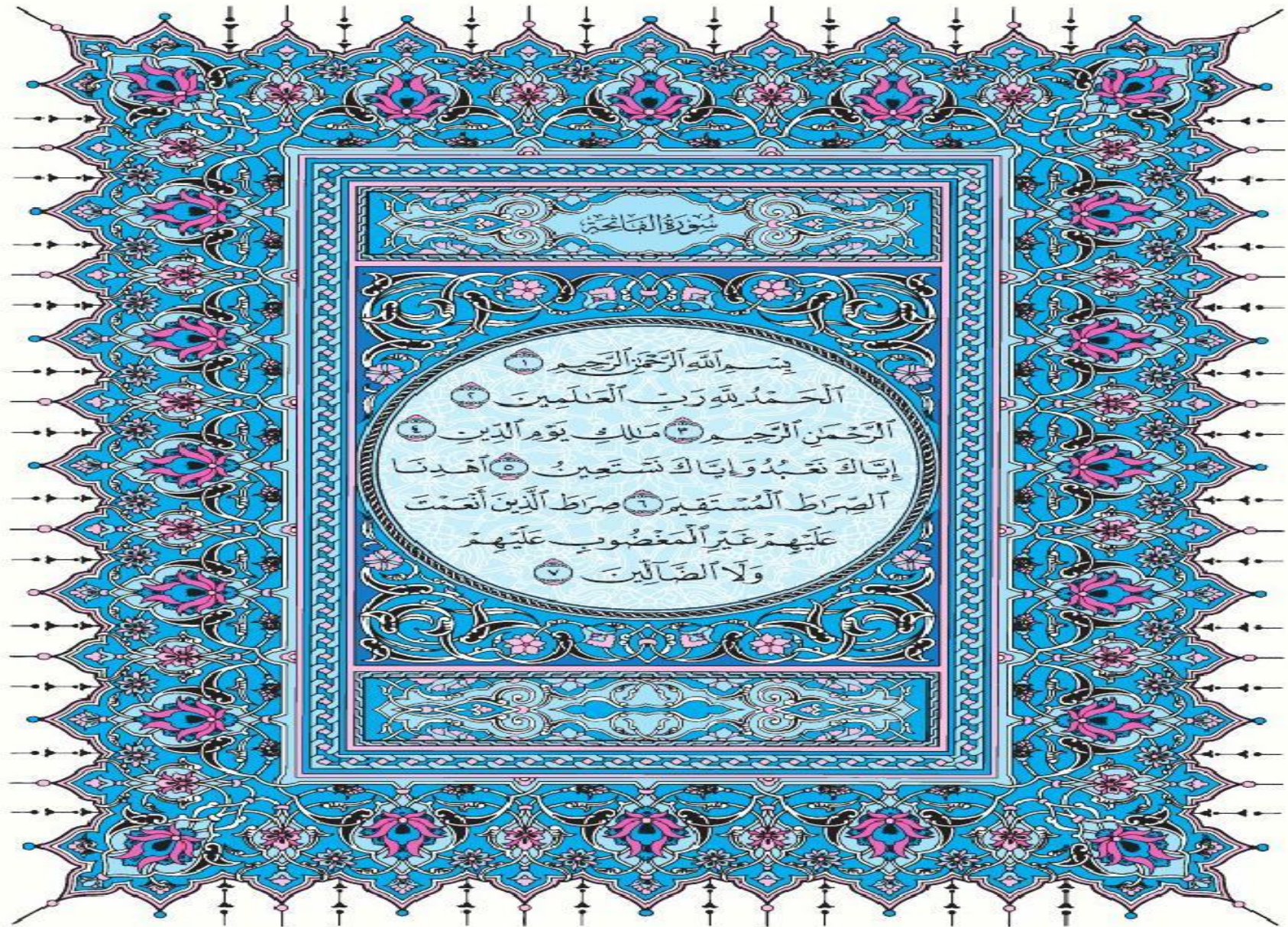
Al-Fatihah

Bahasa Bidayah

www.islamic-invitation.com

Al-Fatihah (Bahasa Bidayuh)

Bahasa Bidayuh	Bahasa Melayu (Abdullah Basamia)	Bahasa Indonesia (Sabeq company)	سورة الفاتحة	
Ngga adün Allah, adi Mandis ka adi Masi.	Dengan nama Allah, Yang Maha Pemurah, lagi Maha Mengasihani.	Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	۱
Sopürüg puji yün Allah, Tapa adi nguasa ndi ong ong,	Segala puji tertentu bagi Allah, Tuhan yang memelihara dan mentadbirkan sekalian alam.	Segala puji bagi Allah, Tuhan seluruh alam.	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	۲
Ayüh inüh Mandis buang Masi,	Yang Maha Pemurah, lagi Maha Mengasihani.	Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.	الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	۳
Ayüh inüh adi nguasa Andu Bisara.	Yang Menguasai pemerintahan hari Pembalasan (hari Akhirat).	Pemilik hari pembalasan.	مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ	۴
Ka'am sadi adü adi kieh nyambah, ka so Ka'am sadi adü adi kieh mite turung;	Engkaulah sahaja (Ya Allah) Yang Kami sembah, dan kepada Engkaulah sahaja kami memohon pertolongan.	Hanya kepada Engkaulah kami menyembah dan hanya kepada Engkaulah kami mohon pertolongan.	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ	۵
Nguru kieh kadüg aran adi tunggün,	Tunjukilah kami jalan yang lurus.	Tunjukilah kami jalan yang lurus.	أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ	۶
Inüh aran ngara adi Ka'am mbüh nggen nikmat di ngara, düh aran ngara adi yün Ka'am adu adu baji, ka düh aran ngara adi mbüh manyap.	laitu jalan orang-orang yang Engkau telah kurniakan nikmat kepada mereka, bukan (jalan) orang-orang yang Engkau telah murkai, dan bukan pula (jalan) orang-orang yang sesat.	(Yaitu) jalan orang-orang yang telah Engkau beri nikmat kepadanya; bukan (jalan) mereka yang dimurkai, dan bukan (pula jalan) mereka yang sesat.	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ	۷



سورة الفاتحة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٣ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ٤
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥ أَهْدِنَا
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ٦ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ
وَلَا الضَّالِّينَ ٧